

le Bulletin

DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

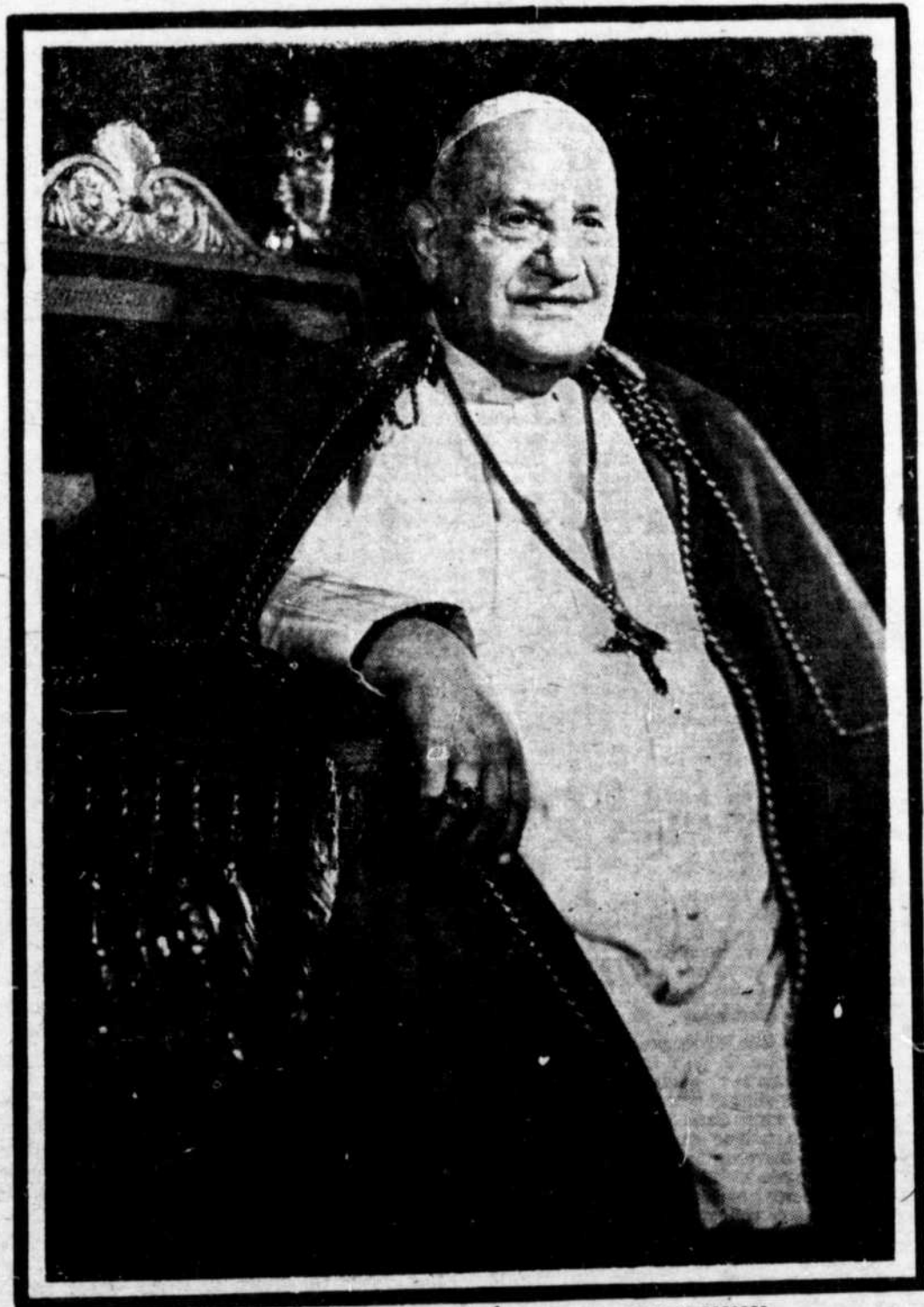
Vol. 5 - No 45

BUCKINGHAM, Qué.

Jeudi le 6 juin 1963

ABONNEMENT : \$2.00 par année

**APRES S'ETRE ADRESSE A TOUS
LES HOMMES DE BONNE VOLONTE,
JEAN XXIII S'ETEINT A 2.49 HEURES
(7.49, HEURE DE ROME)**



Les dates importantes du règne de JEAN XXIII

28 octobre 1958: Al'âge de 77 ans, il est élu 261e chef de l'Eglise.

15 déc. 1958: Premier consistoire pour la nomination de nouveaux cardinaux. Vingt-trois sont élevés à la pourpre cardinalice.

26 déc. 1958: Il visite une

prison romaine. C'est le premier d'une série de plusieurs voyages qui le font sortir du Vatican et qui donnent une nouvelle image de la papauté.

25 janvier 1959: A une réunion avec les cardinaux à la basilique Saint-Paul-hors-les-murs, il annonce

qu'il convoque un Concile oecuménique.

2 juillet 1959: Il promulgue sa première encyclique 'Ad Petri Cathedram' - près du Siège de Pierre - un appel aux chrétiens séparés, de faire l'union

(Suite à la page 4)

La Cie James MacLaren:

**UNE CHARTE LUI PERMET DE FAIRE CIRCULER
DES TRAMWAYS ET EXPLOITER UNE BANQUE**

Lors de l'assemblée du conseil de ville de Buckingham tenue lundi dernier, Me Gérard Charron, conseiller juridique a relevé dans les dossiers de la ville qu'il existait une charte établie depuis 1907, permettant à la compagnie James MacLaren d'exploiter un service de tramways, de trains et d'autobus ainsi que de transport maritime et voire même,

exploiter une banque.

Cette charte aurait été accordée par le gouvernement fédéral d'alors, en 1907. Me Charron en a fait la découverte alors que le conseil étudiait la requête de la compagnie de Transport Métropolitain qui désire apporter des changements dans son service à Buckingham.

Le C. P. R. discontinuerait son service entre Montréal - Ottawa

De source généralement bien informée, nous apprenons que le Canadian Pacific Railway discontinuerait son service de train-voyageur entre Montréal - Ottawa sur le côté nord du fleuve St-Laurent, train qui desservait les paroisses de Buckingham-Jct., Thurso, Papi-neauville, Montebello etc.,

Il est à espérer que le Canadian Pacific trouvera une solution qui satisferait tout le monde.

Commission scolaire de Masson

Il y aura élections à la Commission scolaire de Masson lundi le 10 juin prochain. Au siège numéro 1, commissaire sortant, M. O. Lahale, président, aura comme adversaire, M. Gilles Lanthier.

Au siège, numéro 2, M. Pheliza Séguin aura comme adversaire M. Alton Carson. Le président de cette élection est M. Rémi Lavergne. La présentation des candidats a eu lieu lundi dernier à l'école Notre-Dame Auxiliatrice.

On parle en Anglais au Conseil de Masson

Le conseil municipal de Masson a entrepris la vérification des livres de la municipalité lundi dernier. Cette vérification qui devait s'étendre sur une période de 5 ans, entre 1958 et 1962, était conduite par la firme Irvine Borts.

Le rapport de la firme Borts était rédigé entièrement en anglais et c'est ainsi qu'à une assemblée du Conseil, alors qu'assistait environ 3 ou 4 personnes de langue anglaise, tout c'est déroulé en anglais.

Le conseil a donc décidé de

tenir une assemblée spéciale mercredi prochain, le 12 juin afin que le rapport soit présenté de nouveau mais cette fois-ci en français.

M. Borts a déclaré que d'après les constatations, les marchandises n'étaient pas toujours achetées au meilleur prix possible il s'est en outre plaint qu'il n'y avait pas de contrôle d'exercé sur la liste de paye.

En terminant son rapport, M. Borts a fait 13 recommandations pour aider à rétablir la situation, si elles sont approuvées par le Conseil.

EDITORIAL

Jean XXIII n'est plus ...

LE MONDE ENTIER PLEURE LE LAUREAT DU PRIX BALZAN POUR LA PAIX

Le 10 mai dernier, Jean XXIII recevait le Prix Balzan de \$160,000. pour la Paix. (Pacem in terris) - paix sur terre. C'est ainsi qu'après s'être adressé à tous les hommes de bonne volonté, Jean XXIII s'éteint à 2.49 heures (7.49 heure de Rome). 'Je mourrai la nuit. J'ai trop de travail à faire le jour' avait dit Jean XXIII. Il est mort après le coucher du soleil, comme il l'avait prédit.

261e pape de l'Eglise, Jean XXIII a su travailler dans la paix et pour la paix, son règne de moins de cinq ans fut extrêmement actif. En plus de nommer 31 nouveaux cardinaux, et de convoquer un concile oecuménique, il accomplit de nombreuses activités comme les simples tâches pastorales et la visite de la prison Regnia Coeli à Rome.

Fils de paysan, ses manières furent humbles et touchantes. Il a su conquérir le monde entier par sa bonté et sa compréhension. 'Le témoignage de ce pape simple et direct, couronné par une fin magnanime, marquera pour longtemps l'histoire de l'Eglise et des hommes' écrivait Claude Ryan du journal le Devoir, en date de mardi, il conclut en disant: 'Son pontificat a été une semence de renouveau. Il a rajeuni l'Eglise et rendu un peu d'espérance aux hommes de bonne volonté.'

Les drapeaux de nombreux pays seront en berne durant neuf jours. Son Exc. le Cardinal Léger demande à toutes les autorités religieuses et à tous les hommes de bonne volonté, de mettre le drapeau en berne durant cette période de deuil.

'Tu es Pierre et sur cette pierre, je construirai mon Eglise'.

René d'Anjou
Rédacteur en chef.

En présence de ce deuil qu'afflige le monde entier, les Catholiques dans leur grande épreuve doivent apporter une foi tranquille. C'est dans la ferme attitude et dans la parole sereine du bon et simple Jean XXIII qu'ils devront puiser leur courage.

Ce que Victor Hugo a dit du Christ, peut s'appliquer proportion gardée, au représentant du Christ:

'Vous qui pleurez, venez à ce Dieu, car Il pleure,

'Vous qui souffrez, venez à Lui, car Il guérit,

'Vous qui tremblez, venez à Lui, car Il sourit,

'Vous qui passez, venez à Lui, car Il demeure'.

Tel est le rôle du Pape sur la terre. Il est l'homme des heures tragiques, et il groupe tous les hommes, ses frères autour de la croix du Christ, qu'est le drapeau des petits et des grands, de ceux qui souffrent aujourd'hui et qui souffriront demain.

N'est-ce pas le rôle qu'a rempli Jean XXIII. Il a rempli admirablement sa mission divine et dans notre monde moderne si agité, il apporte les consolations du temps et les secrets de l'éternité. Le pape est sans contredit l'homme le plus haut placé, le plus en vue, le plus remarqué, le plus actuel.

Le monde se partage autour de lui et à cause de lui. Il attire sur lui les regards du monde catholique, du monde hostile et même du monde indifférent.

L'avalanche de témoignages de sympathie qui déferle en ce moment sur Rome et venant de toutes les parties du monde, atteste que le Pape est le personnage le plus actuel dans le monde entier.

Pour voir les choses de plus haut encore, qui ne sent qu'autour de cette tombe qui vient de s'ouvrir, le monde entier regarde, s'interroge sur l'Avenir. Le Pape dans l'Evangile, dans l'Histoire, dans l'Actualité est aussi le Pape dans l'Avenir.

Quel sera le nouveau Pape? C'est le secret de Dieu, le secret de demain; mais ce dont il n'est pas possible de douter, c'est que le futur Pontife aura un rôle immense à jouer, puisque, à l'heure de la Paix, il parlera lui aussi au nom de la Paix.

En attendant, prions beaucoup, prions pour le cher Defunt, il a eu des tendresses particulières pour le Canada, un de ses derniers actes fut la fondation de notre diocèse de Hull.

C'est notre devoir de tresser autour de sa tête auguste, une couronne filiale faite d'amour et de prières.

P.-Ed. Brunet, Ptre.

Buckingham ce 3 juin 1963.

COMMENT TAIRE

La S. S. J. B. et le 24 juin

On organise présentement dans Buckingham, un comité qui se chargera de mettre sur pied le défilé de la fête nationale des Canadiens-français. Ce défilé se déroulera le dimanche, 23 juin prochain.

M. Gilles Bertrand de Buckingham se chargera de diriger le groupe et il demande aux organisations locales de collaborer dans la mesure de leur possible afin de faire de ce dé-

filé, une fête qui représente bien la vivacité de la nation Canadienne-française.

Toutes les associations de Buckingham sont invitées à coopérer avec M. Gilles Bertrand et le comité qui est présentement en voie de formation dans le but de construire des chars allégoriques et toutes autres manifestations pour cette fête patriotique.

TRANSPORT METROPOLITAIN A BUCKINGHAM

Le Conseil de ville de Buckingham a donné un délai d'essai de 60 jours à la compagnie de Transport Métropolitain. Cette compagnie d'autobus desservira donc certaines rues de Buckingham pour ce laps de temps pour ensuite présenter une demande officielle devant le conseil municipal.

Nous avons pensé pour le bénéfice de nos lecteurs, demander l'avis d'un propriétaire d'un poste de taxi de la ville de Buckingham. Selon ce dernier, le conseil de ville aggraverait contre l'évolution de la ville en permettant à cette compagnie de transport de parcourir

les rues de Buckingham.

Trop de gens sont présentement en chômage et par une telle manoeuvre du conseil municipal, il est fort probable que le commerce de taxis soit voué à crever, du moins, partiellement par une concurrence étrangère. Le conseil municipal désire-t-il augmenter le nombre de chômeurs dans la ville? C'est peu probable mais de tels actes nous laissent perplexes. Attendons les événements et les 60 jours d'essai en espérant que nos échevins comprendront la nécessité de préserver de la faillite nos postes de taxis.

"LA QUEBECQUOISE" ET LES ETUDIANTS DU HIGH SCHOOL

Trois étudiants: MM. David Assad, Martin Macleod et Eric Yardley nous ont écrit pour protester contre notre éditorial de la semaine dernière.

Je les en remercie, cette lettre prouve que jeunes étudiants s'intéressent à ce qui se passe chez nos Québécois français.

Pourtant, ils n'ont pas compris ou si peu. Si je proteste contre le "DOMINION" c'est parce qu'il refuse de vendre "La Québécoise" - je ne les oblige pas à la fumer MAIS, moi je fume la Québécoise, d'autres fument la Québécoise et quelque-uns veulent l'essayer. Chez M. Gauthier, épicer de Buckingham, on peut acheter des exports, des Player's, etc., et

CARTES PROFESSIONNELLES

Me Pierre Joanisse
AVOCAT

986-5826
146, MacLaren BUCKINGHAM

François Beauparlant
NOTAIRE - NOTARY

986-5704
111, St-Joseph BUCKINGHAM

Me ROGER MUNN
NOTAIRE

986-2524
130 MacLaren, Est BUCKINGHAM

AGENCE HYPOTÉCAIRE Enrg.

1ère et 2è HYPOTHEQUE - Termes 5 & 10 ans

Aucun dépôt requis --- Aucun frais d'enquete
VERIFIEZ NOS TAUX

HUBERT DE COTRET

YU 6-3229 - R.R. 1 - Angers

(Après 6 hrs. P.M.)

REJEAN PILOTTE

Contracteur en briques

Reparation generale - Cheminees

Tel.: 986-3433 Buckingham

MASTERTONES



**HOTEL
POINTE-DES-PINS**
Val-Des-Bois.

V
E
N
E
Z
V
O
U
S
A
M
U
S
E
R
E
T
G
A
G
N
E
R
D
E
S
P
R
I
X

COUPON D'ABONNEMENT

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM
C.P. 1390 Tél.: 986-5082
Buckingham, Que.

Le196.....

Messieurs,
Ci - inclus vous trouverez la somme de \$pour
an (s) d'abonnement au journal " LE BULLETIN DE BUCK-
INGHAM ".

Veuillez l'envoyer à l'adresse suivante

Abonnement : \$2.00 pour un an .

**Vu
entendu
note**

**L'ANGE DE LA PAIX
EST MORT**

La nouvelle du décès de Sa Sainteté le Pape Jean XXIII laissera dans le coeur de tous les fidèles, un grand vide. Tous les hommes de la terre, croyants ou non, sont unanimes à dire que le monde a perdu celui dont il avait tant besoin actuellement.

Puisse-t-il du haut du Ciel, obtenir pour les hommes de la terre, qu'ils vivent tous en paix, dans l'Unité et dans une mutuelle Charité.

Germain Chartrand, prêtre.
Masson, P.Q.

JEAN XXIII N'EST PLUS ...

Jean XXIII a accompli en peu d'années une oeuvre gigantesque qui laissera sa marque ineffaçable dans l'Histoire de l'Eglise et des temps. Il fut le pape de la charité évangélique. Son oecuménisme a amené un dialogue sans précédent entre les chrétiens catholiques et séparés, ce qui a ouvert encore plus grandes les portes du divin bercaïl.

C'est avec une grande tristesse que l'Eglise se voit ravir son pasteur temporel, mais ce deuil est enveloppé d'espérance -- espérance que l'oeuvre amorcée par l'Esprit-Saint sera menée à bonne fin par le successeur de Jean XXIII.

Puisse le Seigneur accorder à Sa Sainteté le repos éternel que ses oeuvres d'amour lui ont mérité.

R/Claude Gosselin (Président)
Club Richelieu Buckingham.

**LA CROIX ROUGE
A BUCKINGHAM**

Lors de la campagne de souscription de la Croix-Rouge cette dernière a récolté le chiffre impressionnant de \$1,401.55 soit près du double de l'an dernier.

Le président de la campagne pour notre ville remercie très chaleureusement la population pour ses dons généreux.

RECITAL



Dimanche le 9 juin prochain, aura lieu à Masson, en la salle de l'école N.-D. Auxiliatrice, à 8.30 heures, un récital de chants populaires donné par les "ESCHOLIERS" d'Ottawa. Vous êtes tous cor-

dialement invités. Prix d'entrée: \$0.50.

De g. à d. sur la photo: 1er rang: Jacques Lecours, Normand Martin. 2ième rang: Réjean Laprade, Yvon Yelle, Gilles Proulx et Jean-Pierre Proulx.

**Campagne de
pain Richelieu**



Nous venons d'apprendre du président du Club Richelieu Buckingham, R/Glaude Gosselin, que la campagne annuelle de pain Richelieu aura lieu cette année les lundi, mardi et mercredi 17, 18 et 19 juin.

Comme les années passées, les membres du club passeront par toutes les maisons afin de recueillir les offrandes des citoyens en retour d'un petit pain Richelieu.

Soyons tous généreux, car le club a besoin du support financier de la population afin de mener à bonne fin ses oeuvres de charité envers l'enfance malheureuse et la jeunesse dans le besoin.

NOMINATION

Le conseil municipal de Masson a annoncé la nomination de M. Ernest Larente au poste d'inspecteur en bâtiment, en remplacement de M. Lévis Blais présentement hospitalisé à Ottawa. Ce changement s'est effectué le 4 juin dernier.

Le bureau du secrétaire de la municipalité de Masson sera maintenant fermé pour les mois d'été. Habituellement, le bureau était ouvert le vendredi soir de 7 heures à 9 heures.

Commission scolaire

Me François Beauparlant a été réélu par acclamation pour un terme de 3 ans au poste de commissaire de la Commission Scolaire de Buckingham lors de la présentation des candidats lundi dernier.

Vente a un sou

La vente à un sou du club de vol-à voile de Buckingham, qui devait avoir lieu le 1er juin a été remis au samedi 15 juin. Des circonstances incontrôlables ont forcé les responsables à remettre la date de la remise des prix à une date ultérieure.

Une démonstration d'avions miniatures aura lieu à 2 heures dans la cour de l'école secondaire St-Michel par M. Pronovost d'Ottawa, pour clore la vente des billets.

REMERCIEMENTS

"Je remercie très sincèrement les électeurs de mon quartier en me faisant cette confiance de m'élire par acclamation."

Me François Beauparlant
Commissaire.

reportages

Nous apprenons cette semaine que le journal hebdomadaire: "LE NORDET" de Sept-Îles recevra à compter de la fin du mois le supplément mensuel "REPORTAGES" que revolvent présentement "Le Bulletin de Buckingham" et "La Vallée de la Petite-Nation." Ce qui porte le tirage de REPORTAGES à 6,000 exemplaires.

PAROISSE SAINT-GRÉGOIRE-DE-NAZIANZE. BUCKINGHAM
offices de la semaine

LUNDI 10-juin

6.30 feu Félix Laurin, Assistants
7.30 feu Dame Louis Didier, son Epoux
4.00 feu Dame Isidore Lavergne, La Succession

MARDI 11 juin

6.30 feu Donat Ross, M. et Mme Ernest Bouleau
7.30 feu Jules Haspect, M. et Mme Léo Barbary
4.00 Parents défunts, Mme Alexandre Dessureault

MERCREDI 12 juin

6.30 feu Philémon Gauvreau, son Epouse
7.30 feu Odilon Lecompte, M. Isidore Lecompte
4.00 feu Dame Isidore Carrière, Mme Claude Bertrand

JEUDI 13 juin

6.30 feu Hervé Latour, M. Robert Champagne
7.30 feu Delphis Bourasa, Famille François Nadon
4.00 feu Sr. Antoinette de Jésus, A.P.M. Buckingham

VENDREDI 14 juin

6.30 feu Jean-Paul Chauret, Compagnons de Travail
7.30 feu Ernest Danis, Famille Oscar Danis
4.00 feu Edward Kimball, M. et Mme Dollard Thibault

SAMEDI 15 juin

7.30 Serv. ann. feu Adelbert Gratton, son Epouse
9.00 MARIAGE: Jean Touchette et Liette Lajole
10.00 MARIAGE: Philippe Lampron et Françoise Bertrand
4.00 feu Arthur Cadieux, Mme Lorenzo Stravey

Le Bulletin
BUCKINGHAM

C. P. 1390

Tél.: 986-5082

585 rue James

Hebdomadaire du comté de Papineau, publié et imprimé à Buckingham.

Rédacteur : René D'Anjou

Abonnement
Canada :
1 an -----\$2.00
Hors du Canada :
1 an-----\$3.00
Le numéro : .10¢

Journal dévoué aux intérêts de :
Masson, Thurso, Angers, Perkins,
Glen-Almond, N.-D.-de-la-Salette,
Val-des-Bois N.-D.-du-Laus.
et Poltimore.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'en-oi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

Les dates importantes du règne de JEAN XXIII

(Suite de la page 1)

avec l'Eglise catholique.
11 oct. 1959: Il parle en anglais, pour la première fois en public durant une visite au Collège pontifical nord-américain sur la colline Janicule, à Rome.
14 déc. 1959: Second consistoire pour la nomination de cardinaux. Huit nouveaux sont nommés.
28 mars 1960: Sept cardinaux sont nommés lors d'un troisième consistoire.
2 déc. 1960: Il reçoit l'archevêque de Cantorbury, le Dr. Geoffrey Fisher. C'était la première rencontre, dans l'histoire entre le chef suprême de l'Eglise catholique et le le primat de l'Eglise d'Angleterre.
16 janvier 1961: Quatre cardinaux sont nommés au cours d'un quatrième consistoire.
5 mai 1961: Il reçoit la reine Elisabeth.
25 déc. 1961: Promulgue la bulle officielle, convoquant le Concile oecuménique.
19 mars 1962: Nomme dix cardinaux après un cinquième consistoire.
11 oct. 1962: Inaugure le Concile Oecuménique Vatican 11, lors d'une cérémonie grandiose à la basilique Saint-Pierre.
29 novembre 1962: Premier communiqué du Vatican, annonçant les troubles stomacaux.
8 déc. 1962: Ajourne la première session du Concile oecuménique et con-

voque la seconde pour le 8 septembre 1963.
7 mars 1963: Reçoit la fille et le gendre du premier ministre soviétique Nikita Khrouchtchev, Alexi Adzhubei, rédacteur en chef des 'IZVESTIA'. C'était la première rencontre de l'histoire entre un pape et un représentant officiel de la Russie communiste.
10 avril 1963: Promulgue son encyclique 'Pacem in terris' - paix sur la terre constituant un appel de la papauté pour la préservation de la paix mondiale.
10 mai 1963: Reçoit le Prix Balzan de \$160,000 pour la paix.
22 mai 1963: Le Vatican annonce la nomination de Mgr. Paul-Emile Charbonneau comme évêque du nouveau diocèse de Hull.

MGR. PAUL-EMILE CHARBONNEAU PREMIER EVEQUE DU DIOCESE DE HULL

Mercrredi, le 22 mai dernier, nous apprenions avec joie la nomination de Mgr. Paul-Emile Charbonneau comme premier évêque du Diocèse de Hull. C'est une nouvelle que toute la population a accueillie avec plaisir. Nous reproduisons ici les grandes lignes du message de Mgr. P.-E. Charbonneau, qu'il prononça lors de sa nomi-

nation: "Je me contenterai aujourd'hui de vous dire bien simplement toute ma joie de me retrouver parmi cette belle population que j'ai appris à connaître depuis trois ans. A tous, prêtres, religieux, religieuses,



laïcs, je dis toute ma confiance, je consacre toute ma vie en retour vos prières et votre entière collaboration. Entrer un nouveau diocèse suppose l'effort conjugué de toutes les bonnes volontés d'une région."

"Je quitte le diocèse d'Ottawa avec le souvenir d'un Archevêque qui a été pour moi l'image d'un homme dont toute la vie est marquée d'une grande fidélité à l'Eglise, la fidélité

(Suite à la page 9)



VINCENT BRUNET
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
AMBULANCE

TEL.: YU. 6-3426

115, MACLAREN
BUCKINGHAM, P.Q.

AVIS

Nos lecteurs prendrons note qu'à l'avenir, nous déclinons toute responsabilité pour les documents qui nous sont envoyés. Aucun texte ne sera remis après publication. Vous êtes donc priés de conserver une copie de vos manuscrits. (exception faite pour les photos.)
La Direction.

TOM LAFRAMBOISE

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

TERRAINS A VENDRE



MAISON SELON VOTRE PLAN



PRIX MODIQUE

PAIEMENT INITIAL TRES BAS

Yukon : 6-3491

RUE LAFRAMBOISE

ELZEAR LAFLEUR Inc.

CONTRACTEUR GENERAL

TEL. 986-2500

Buckingham



GAGNANT DU \$100.

M. A. F. Bouladier, de Buckingham, (au centre), recevant le \$100. du mois de mai des mains de R/Roger Munn (à gauche), vendeur du billet gagnant, et de R/Claude Gosselin (à droite), président du Club Richelieu Buckingham.

SOIRÉE MONSTREà l'aréna de **BUCKINGHAM**

Mardi le 11 juin

à 8.00 p. m.

\$ 4,500.**En prix**

'JACKPOT' : \$600.00

VOTRE SUPPORT NOUS PERMETTRA D'AIDER
D'AVANTAGE

N'OUBLIEZ PAS ...

\$4,500.00

\$4,500.00

\$4,500.00

**CECI ... CELA ...
ET AUTRE CHOSE**

La semaine dernière dans "NOUVELLES-ILLUSTREES" nous pouvions lire en page 6, le nom du BULLETIN DE BUCKINGHAM et de notre REDACTEUR.

C'est également avec surprise que nous avons constaté que le journal hebdomadaire de Roberval, "L'ETOILE DU LAC" citait notre journal - nous les en remercions.

Si tous les adeptes du FLQ faisaient de ces trois lettres, l'appelsuivant: "Faisons La Queue"... et rendons-nous à la police.

Sept d'entre eux furent arrêtés samedi dernier. Ce sont: Georges Schoeters, de descendance belge, ainsi que son épouse, M. Schoeters est âgé de 33 ans. Roger Tétrault, journaliste... (Il avait la primeur...)
Pierre Schneider, commis-messager à l'emploi de la Société Radio-Canada.

François Gagnon, étudiant en sciences sociales à l'Université de Montréal.

Jacques Groux, occupation inconnue (à part les bombes)

Gabriel Hudon, dessinateur industriel à l'emploi de Jarry Hydraulics Limited.

Deux autres suspects ont également été arrêtés mais leur identité n'a pas été révélée. Tous sont âgés de 18 à 22 ans, sauf M. Schoeters.

Nous espérons qu'il fera encore beau lorsque vous lirez le journal car nous vous annonçons pour le mois de juin de la chaleur à profusion. Il y aura quelques averses mais en général nous pourrions jouir du soleil. Le mot d'ordre est: **PRENONS NOS VACANCES EN JUIN.** Le mois de juillet est à éviter, il ne présente rien de bon à moins que vous ayez un faible pour les orages...

Si vous décidez de vous rendre en Gaspésie et en faire le tour, n'oubliez par ce point important: Suivez le fleuve, pour revenir par la BAIE-DES-CHALEURS et la VALLEE DE LA MATAPEDIA, les avantages pour l'automobiliste sont nombreux, le paysage plus attrayant.

Depuis quelques années, plusieurs villages de la GASPESIE ont installé des terrains de CAMPING. Les endroits à voir sont principalement: PERCE, GROS MORNE, GRANDE VALLEE, MONT-ST-LOUIS, CARLETON MONT-ST-JOSEPH, plusieurs villages de la VALLEE DE LA MATAPEDIA et ce petit village qui se nomme MANCHE D'EPEE tout près de GROS MORNE.

D'un autre côté, le Nouveau-Brunswick n'a aucun attrait particulier, le paysage n'a rien de fabuleux. Parcourir cette province, équivaut à une perte de temps.

Si vous recherchez une plage, celle de Ste-Luce sur Mer, entre RIMOUSKI et MONT-JOLI est à conseiller. Elle est réputée pour être une des plages les plus chaudes et les plus recherchées du Québec. Elle est très fréquentée.

Pour les Gaspésiens, je leur conseillerais de visiter la Vallée de la Petite-Nation ainsi que la Vallée de la Lièvre.

NOUS VOUS SOUHAITONS DE BELLES VACANCES
DANS LA BELLE PROVINCE.

**bonicalzi construction** LIMITÉE

808 RUE PRINCIPALE — BUCKINGHAM, QUÉ. — TEL. 986-5644

Radio-Canada

HORAIRE DU 8 AU 14 JUIN
CBFT-MONTREAL-CANAL 2 / CBOFT-OTTAWA-CANAL 9 / CBAFT-MONCTON-CANAL 11

SAMEDI 8 juin

- 1.30—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—20 ans express
- 2.30—L'univers des sports
Baseball. Les Dodgers de Los Angeles et les Cubs de Chicago, de la Ligue nationale.
- 5.00—Champion
"Les Scélérats".
- 5.30—A la pointe de l'exploration
"Pahad - Caricature". (Lire par-tout). Explorateur: François Balan. Animatrice: Jean Décarie.
- 6.00—Le Roman de la science
"George Boole et la nouvelle logique". Avec Gérard Pointe. Animatrice: Nicole Gauthier. Présentation: Fernand Seguin.
- 6.30—Les uns, les autres
Sujets: les vacances, l'Église et le congrès des catholiques. Invités: R.P. Henri Duhaime, o.p., Mme R.P. Bernard, M. Claude Ryan et le journaliste Guy Van. Animatrice: Gilles Marcotte.
- 7.00—Comment dire-vous?
La navigation et le bureau à voiles. Invité: Louis Pelland. Animatrice: Gérard Dagenais et Jean Pelletier.
- 7.15—Paris Musique
Boris Lesbo. "Faudrait que tu m'aimes". Eddy Mercuri. "Pipi d'étoiles". Nicole Louvier. "Hélène". Récent Barrière. "Eugénie". Desboulon et Pia Colombo. "De-fense d'afficher".
- 7.30—Caméra 63
Reportage sur un événement de l'actualité politique nationale ou internationale. Animateurs: Lucien Côté et Jacques Fautoux.
- 8.00—Jeunesse oblige
A l'Université Le Petit Bonheur, au lac Quenneville. Invités: Pauline Jacques, M. Guy Boucher. Direction: René Lefebvre.
- 8.30—Billet de faveur
"Je ne voulais pas être un nazi". Film de guerre de Wolfgang Staudte. Avec Hans Mahaker, Traute George et Hans Mahaker. Traduction de la ferme de ses parents.
- 10.00—Les Couches-tard
Avec Jacques Normand et Roger Bauld.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Commentaire
- 10.53—Nouvelles du sport
- 11.00—CBFT—Cinéma
"Hous clos", film de Jacqueline Audry, d'après la pièce de Jean-Paul Sartre, avec Frank Villard, Gaby Sylvia et Ariely. Trois délinquants, condamnés pour l'hébergement de leur complice, se révèlent leurs crimes respectifs.
- 11.08—CBOFT—Cinéma
"Candido", comédie, d'après le roman de Voltaire, avec Jean-Pierre Cassel et Pierre Brasseur. Amoureux naïf qui tombe amoureux d'une jeune fille et se chassé du château de son oncle et s'enferme dans l'antichambre.

DIMANCHE 9 juin

- 1.00—Musique
- 1.25—CBFT—Téléjournal
- 1.30—CBFT—A la rencontre des grands musiciens
Biographie de Maurice Ravel.
- 2.00—CBFT—Connaissance du monde
"A travers la Chine sans muraille" (lire partie).
- 3.00—CBFT—Isma Visco
"Le Fakirisme", avec François Cat-tat et Pierre Goutas.
- 3.30—Les Travaux et les jours
Germain Lefebvre parle de la profession d'ingénieur forestier; invité: André Lafond, professeur à la faculté de génie forestier de l'Université de Québec; M. Jean-Guy Roy, interrogé par Germain Lefebvre; M. Germain Lefebvre, journaliste à la radio, présente des dessins animés de la série "L'odyssée de la planète".
- 4.00—Shirley Temple
"La Belle au bois dormant".
- 5.00—Le Jour du Seigneur
"A vous, Bruxelles!".
- 5.30—A vous, Bruxelles!
"La Belgique, son histoire, son rôle dans la F.I.C. histoire à travers la grande histoire. Aujourd'hui: M. Gouette et J. Rena, brigands des Ardennes".
- 6.00—Découvrons les Amériques
Au Honduras, aujourd'hui et hier (lire partie). Texte et narration: Louise Darois.
- 6.30—Dictionnaire-magazine
7.00—Robin des Bois
7.30—Papa a raison
Desroux de faire bonne impression. Bob offre à une jeune fille de Chi-cago ce qu'il y a de mieux en fait de repas et de divertissements.
- 8.00—Ab! quelle jote!
Emission de variétés de la télévision suisse, avec les guitaristes Pierre Cas-tella et Tony d'Adario, Roger Com-tesse, et les chanteuses Annie et Nicole. Présentateurs: Kasas et Néel. Invités: M. Massis, le ventriloque Fred Roby et Lucette Raillat.
- 9.00—Les Festivals de musique du Québec
Le Chœur, Sainte-Cécile, du séminaire de Québec, présente "Les Jours de la musique", avec les solistes: 147 (Bach); L. Evan Philipps. Concerto en mi bémol majeur pour piano (français) de Beethoven (Nozar); Concerto pour piano de Liszt (Nozar); "Sanctus" et "Benedictus"; Extr. de la Messe des petits de Saint-Eustache-la-Forêt (André Caplet); Eric Paci, pianiste; le triolette moineur (Lutz); Roland Richer en mi bémol (Mozart); "Papageno" et "Papageno" extr. de "La Flûte enchantée" (Mozart); Josiane Roy; le premier mouvement de l'opéra en ré mineur de Wagner (Wagner); Concerto pour piano de Liszt (Mozart); "Sérénade de Mé-phisto" (Berlioz); "La Dama de Paus" (Berlioz); "Cornelia Rodet, pianiste; le premier mouvement de l'opéra de Rossini (Chopin); Orchestre, dir. Wil-fred Pelletier.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition métropolitaine
- 10.25—Nouvelles du sport
- 10.30—Temps présent
"Québec, Manicouagan". La gigantesque entreprise de la Manicouagan témoigne de la vitalité des francophones du Québec. Ce film de vulgarisation embrasse l'ensemble du projet Manicouagan et en dégage la portée.
- 11.00—Cinéma
"L'odyssée du capitaine Steve", film d'aventures, avec Chips Rafferty, François Christophe et Pierre Gresson. Un commandant découvre le périple d'un jeune homme qui a découvert de la Nouvelle-Guinée.

LUNDI 10 juin

- 1.30—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"La Belle de Rome", comédie de Luigi Comencini, avec Silvana Pampanini, Alberto Sordi et Paolo Bonolis. Une jeune fille est obligée de s'occuper de l'amour à deux hommes afin d'amasser l'argent nécessaire à l'exploitation d'une auberge.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"Quand les autours ne volent plus", film de Jean-Pierre L'Évesque. Invités: M. Strel et Dina Sherrin. Un colonel veut instituer un parc national au Kenya.
- 5.00—M. Pippo
M. Pippo présente des dessins animés et de nouvelles documentaires sur les enfants dans le monde.
- 5.30—Le P'tite Semaine
"Tintin"; "Objectif lune", auteur: d'hui; "A la dérive"; "Saut-pic à Churchill". Animatrice: Lise Lisé.
- 6.00—Edition métropolitaine
- 6.08—Nouvelles locales
- 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
- 6.15—Aujourd'hui
- 7.15—Téléjournal
- 7.30—Poucet, l'espigle
Pour pouvoir s'échapper une nouvelle bicyclette, Wally et Poucet distribuent les journaux.
- 8.00—Joie de vivre
Téléroman de Jean Desgrès.
"Le Labelle donnera-t-il suite à la résolution qu'il a prise de mettre sa femme au courant de ce qui lui est arrivé?"
- 8.30—Edition spéciale
Animatrice: Paul-Émile Tremblay. Participants: Marthe Gagnier, Louis Gauthier, Jacques Hébert et Yves Michaud. Documentation: Louis-Martin Tard.
- 9.00—Déductive internationale
"L'Affaire Joplin". Un sound-mont est accusé de meurtre et condamné. On découvre que le meurtrier n'est autre que le frère de Joplin pour prouver l'innocence de son client.
- 9.30—Insolences d'une caméra
Des scènes croquées sur le vif montrant les réactions cocasses de gens habitués de supermarchés. Avec Paul Bauld.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition métropolitaine
- 10.25—Nouvelles du sport
- 10.30—Temps présent
"Québec, Manicouagan". La gigantesque entreprise de la Manicouagan témoigne de la vitalité des francophones du Québec. Ce film de vulgarisation embrasse l'ensemble du projet Manicouagan et en dégage la portée.
- 11.00—Cinéma
"L'odyssée du capitaine Steve", film d'aventures, avec Chips Rafferty, François Christophe et Pierre Gresson. Un commandant découvre le périple d'un jeune homme qui a découvert de la Nouvelle-Guinée.

MARDI 11 juin

- 1.30—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"L'odyssée du capitaine Steve". Voir lundi, 11 heures.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"Le Baron fantôme", film de Serge de Poligny, avec Odette Joyeux, Jean-Louis et Alain Cuny. Dix ans après la mort d'un homme, son frère découvre son cadavre et son testament.
- 5.00—Premier Prix
"Barbecue", avec Lori Martin et Anne Dugas. Un adolescent et sa jeune amie s'invitent à un dîner chez mille Bivens à un déjeuner dominical en plein air.
- 5.30—Le P'tite Semaine
"Tintin"; "Objectif lune", auteur: d'hui; "A la dérive"; "Saut-pic à Churchill". Animatrice: Lise Lisé.
- 6.00—Edition métropolitaine
- 6.08—Nouvelles locales
- 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
- 6.15—Aujourd'hui
- 7.15—Téléjournal
- 7.30—Poucet, l'espigle
Pour pouvoir s'échapper une nouvelle bicyclette, Wally et Poucet distribuent les journaux.
- 8.00—Joie de vivre
Téléroman de Jean Desgrès.
"Le Labelle donnera-t-il suite à la résolution qu'il a prise de mettre sa femme au courant de ce qui lui est arrivé?"
- 8.30—Edition spéciale
Animatrice: Paul-Émile Tremblay. Participants: Marthe Gagnier, Louis Gauthier, Jacques Hébert et Yves Michaud. Documentation: Louis-Martin Tard.
- 9.00—Déductive internationale
"L'Affaire Joplin". Un sound-mont est accusé de meurtre et condamné. On découvre que le meurtrier n'est autre que le frère de Joplin pour prouver l'innocence de son client.
- 9.30—Insolences d'une caméra
Des scènes croquées sur le vif montrant les réactions cocasses de gens habitués de supermarchés. Avec Paul Bauld.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition métropolitaine
- 10.25—Nouvelles du sport
- 10.30—Temps présent
"Québec, Manicouagan". La gigantesque entreprise de la Manicouagan témoigne de la vitalité des francophones du Québec. Ce film de vulgarisation embrasse l'ensemble du projet Manicouagan et en dégage la portée.
- 11.00—Cinéma
"L'odyssée du capitaine Steve", film d'aventures, avec Chips Rafferty, François Christophe et Pierre Gresson. Un commandant découvre le périple d'un jeune homme qui a découvert de la Nouvelle-Guinée.

MERCREDI 12 juin

- 1.30—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"L'odyssée du capitaine Steve". Voir lundi, 11 heures.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"Quand les autours ne volent plus", film de Jean-Pierre L'Évesque. Invités: M. Strel et Dina Sherrin. Un colonel veut instituer un parc national au Kenya.
- 5.00—Premier Prix
"Barbecue", avec Lori Martin et Anne Dugas. Un adolescent et sa jeune amie s'invitent à un dîner chez mille Bivens à un déjeuner dominical en plein air.
- 5.30—Le P'tite Semaine
"Tintin"; "Objectif lune", auteur: d'hui; "A la dérive"; "Saut-pic à Churchill". Animatrice: Lise Lisé.
- 6.00—Edition métropolitaine
- 6.08—Nouvelles locales
- 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
- 6.15—Aujourd'hui
- 7.15—Téléjournal
- 7.30—Poucet, l'espigle
Pour pouvoir s'échapper une nouvelle bicyclette, Wally et Poucet distribuent les journaux.
- 8.00—Joie de vivre
Téléroman de Jean Desgrès.
"Le Labelle donnera-t-il suite à la résolution qu'il a prise de mettre sa femme au courant de ce qui lui est arrivé?"
- 8.30—Edition spéciale
Animatrice: Paul-Émile Tremblay. Participants: Marthe Gagnier, Louis Gauthier, Jacques Hébert et Yves Michaud. Documentation: Louis-Martin Tard.
- 9.00—Déductive internationale
"L'Affaire Joplin". Un sound-mont est accusé de meurtre et condamné. On découvre que le meurtrier n'est autre que le frère de Joplin pour prouver l'innocence de son client.
- 9.30—Insolences d'une caméra
Des scènes croquées sur le vif montrant les réactions cocasses de gens habitués de supermarchés. Avec Paul Bauld.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition métropolitaine
- 10.25—Nouvelles du sport
- 10.30—Temps présent
"Québec, Manicouagan". La gigantesque entreprise de la Manicouagan témoigne de la vitalité des francophones du Québec. Ce film de vulgarisation embrasse l'ensemble du projet Manicouagan et en dégage la portée.
- 11.00—Cinéma
"L'odyssée du capitaine Steve", film d'aventures, avec Chips Rafferty, François Christophe et Pierre Gresson. Un commandant découvre le périple d'un jeune homme qui a découvert de la Nouvelle-Guinée.

JÉUDI 13 juin

- 1.30—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"L'odyssée du capitaine Steve". Voir mercredi, 10 h. 30.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"Les Loyalistes du Portugal", comédie de Pierre Gaspard-Huit, avec Jean-Claude Pascal, Anne Vernon, Paquita Rico et Darryl Cowell. Deux couples se disputent le droit de vivre ensemble dans un pays étranger.
- 5.00—Roquet, belles oreilles
Dessins animés pour les enfants.
- 5.30—Pépinot
Les aventures de Pépinot et de sa pousine.
- 6.00—Edition métropolitaine
- 6.08—Nouvelles locales
- 6.10—CBOFT—Quoi de 9?
- 6.15—Aujourd'hui
- 7.15—Téléjournal
- 7.30—Adele
Les aventures d'Adèle, domestique de la famille Bivert, avec Shirley Booth.
- 8.00—Le Pain du jour
Téléroman de Réginald Boisvert.
- 8.30—Dans les rues de Québec
Emission de variétés en provenance de la Vieille Capitale. Orchestre, dir. Germain Gauthier. Animatrice: Jacques Gauthier.
- 9.00—Composées 999
"Vol à main armée", avec Robert Beary, A. Londres les vols à main armée sont chose rare. Trois individus viennent de se faire arrêter. Ils ont tout fait pour prouver l'innocence de leur client.
- 9.30—Copain, copain
Animateurs: Robert Demontigny et Paul de Marguerite. Invités: D. G. Chabot et le trio Les Sautas-mas. "Ami loutan". "Moi qui avais peur". "C'était bien". "Un jour de nos jours". "Mon ange gardien".
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition métropolitaine
- 10.25—Nouvelles du sport
- 10.30—Cinéma
"Saboteur en mer", film d'espionnage, avec Robert Beary, A. Londres, Stoppa. Durant la dernière guerre, un homme-grenouille faisant de l'espionnage reçoit l'aide d'une jeune inconnue dont il deviendra amoureux.

VENDREDI 14 juin

- 1.30—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"Solita de Cordoue", comédie dramatique de Willy Roser, avec Carmen Yon, Alain Cuny et Blanche Bannay. Un jeune bûcheron vit mal-adepte de son père et de son frère. Il se sent trahi et décide de partir à la recherche d'une femme. La venue d'une capitaine bolle-menne risque de briser le bonheur du jeune ménage.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"Le Couple idéal", film de Bernard Roland, avec Raymond Rouleau, Hélène Perdrière et Denise Grey. Diavolo est amoureux de Diana. Un dépit de voir toutes ses avances rejetées, il se livre à un tour de force pendant le tournage d'un film.
- 5.00—Ivanhoé
"Le Mercenaire", avec Roger Moore et Robert Brown. Ivanhoé s'engage et la croisée de son maître.
- 5.30—La P'tite Semaine
"Tintin"; "Objectif lune", auteur: d'hui; "On a marché sur la lune"; "Saut-pic dans la baie d'Had-son".
- 6.00—Edition métropolitaine
- 6.08—Nouvelles locales
- 6.10—CBOFT—Quoi de 9?
- 6.15—Aujourd'hui
- 7.15—Téléjournal
- 7.30—Denis, la petite peste
Un cardinal de la Louisiane se pose son problème. "Denis" est un jeune homme qui découvre au président du club de tennis. Entre temps, l'oiseau s'installe dans la petite cabane de Denis.
- 7.45—CBOFT—Hebdo-sports
- 8.00—La Balsamine
Téléroman de Jean Filizola. Andréas réussit à rencontrer Bastien avec l'aide d'Elise. L'odyssée reçoit la visite de sa mère à l'hôpital et ce sera le début de sa nouvelle vie. Le frère de Charles Mathewson est chez lui, le désespoir dans l'âme.
- 8.30—Cinéma international
"La Vache et le prisonnier", comédie d'Henri Verneuil, avec Fernandel, Pierre Lunu, Inge Schöner, Suzanne Havard. Durant la dernière guerre, un officier allemand se rend en Allemagne, décide de s'évader. Mais pour ne pas courir le risque d'être découvert sous de misérables habits civils, il imagine de s'évader en tant que prisonnier avec une vache en laisse.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition métropolitaine
- 10.25—Nouvelles du sport
- 10.30—Cinéma
"Saboteur en mer", film d'espionnage, avec Robert Beary, A. Londres, Stoppa. Durant la dernière guerre, un homme-grenouille faisant de l'espionnage reçoit l'aide d'une jeune inconnue dont il deviendra amoureux.



A Paris, le 9 mai, M. Maurice Genevoix, de l'Académie française, a décerné au Comité de linguistique de Radio-Canada, au nom de l'Office du Vocabulaire français, une coupe Emile-de-Grenadin 1963 pour son apport au français universel. Le directeur des réseaux français de Radio-Canada, M. Gérard Lemanche, l'a remise par la suite au président-fondateur du Comité, M. Philippe Desjardins, chef de la traduction au Siège social. Outre M. Desjardins, les membres du Comité de linguistique sont: Mlle Mar-celle Baribe, réalisatrice; M. Robert Poirier, chef adjoint du Service des publications; M. Florent Lefebvre, traducteur au Secrétariat; M. Robert Dubuc, secrétaire de rédaction du Comité; M. Gabriel Lussier, rédacteur aux Services d'information; Mme Jocelyne Bruneau, chef de l'Acceptation commerciale; M. Ephrem-Réginald Berrand, vice-président du Comité et chef du Secrétariat; M. Jean-Marie Laurence, directeur linguistique des réseaux français; et M. Roy Pellerin, du Service des systèmes et procédés.



Pépinot
6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
6.08—CBOFT—Les Affaires municipales
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—La Famille Stone
Avec Donna Reed, Carl Betz, Shelley Long et Paul Petersen.
8.00—Filles d'Eye
Téléroman de Louis Morneau. Odette essaie de revenir à la vie normale. Avec André Lachapelle, Gildie Dufour, Robert Millaire, Pierre Théroux, Gilbert Genay, Yolande Roy, Pascal Dufréne, François Carrière et Lise Lalonde.
8.30—Aux quatre vents
25 ans d'aviation au Canada.
9.00—Do-ré-mi
Un compositeur de musique cherche un leitmotiv qui créera l'identité de la revue musicale qu'on lui a confiée.

1.30—Musique
1.55—CBFT—Téléjournal
2.00—CBFT—Long métrage
"L'odyssée du capitaine Steve". Voir mercredi, 10 h. 30.
3.27—CBOFT—Nouvelles
3.30—Long métrage
"Les Loyalistes du Portugal", comédie de Pierre Gaspard-Huit, avec Jean-Claude Pascal, Anne Vernon, Paquita Rico et Darryl Cowell. Deux couples se disputent le droit de vivre ensemble dans un pays étranger.

5.00—Roquet, belles oreilles
Dessins animés pour les enfants.
5.30—Pépinot
Les aventures de Pépinot et de sa pousine.
6.00—Edition métropolitaine
6.08—Nouvelles locales
6.10—CBOFT—Quoi de 9?
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—Adele
Les aventures d'Adèle, domestique de la famille Bivert, avec Shirley Booth.

8.00—Le Pain du jour
Téléroman de Réginald Boisvert.
8.30—Dans les rues de Québec
Emission de variétés en provenance de la Vieille Capitale. Orchestre, dir. Germain Gauthier. Animatrice: Jacques Gauthier.
9.00—Composées 999
"Vol à main armée", avec Robert Beary, A. Londres les vols à main armée sont chose rare. Trois individus viennent de se faire arrêter. Ils ont tout fait pour prouver l'innocence de leur client.

9.30—Copain, copain
Animateurs: Robert Demontigny et Paul de Marguerite. Invités: D. G. Chabot et le trio Les Sautas-mas. "Ami loutan". "Moi qui avais peur". "C'était bien". "Un jour de nos jours". "Mon ange gardien".
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—Edition métropolitaine
10.25—Nouvelles du sport
10.30—Cinéma
"Saboteur en mer", film d'espionnage, avec Robert Beary, A. Londres, Stoppa. Durant la dernière guerre, un homme-grenouille faisant de l'espionnage reçoit l'aide d'une jeune inconnue dont il deviendra amoureux.

11.00—Cinéma
"L'odyssée du capitaine Steve", film d'aventures, avec Chips Rafferty, François Christophe et Pierre Gresson. Un commandant découvre le périple d'un jeune homme qui a découvert de la Nouvelle-Guinée.

1.30—Musique
1.55—CBFT—Téléjournal
2.00—CBFT—Long métrage
"L'odyssée du capitaine Steve". Voir lundi, 11 heures.
3.27—CBOFT—Nouvelles
3.30—Long métrage
"Le Baron fantôme", film de Serge de Poligny, avec Odette Joyeux, Jean-Louis et Alain Cuny. Dix ans après la mort d'un homme, son frère découvre son cadavre et son testament.

5.00—Premier Prix
"Barbecue", avec Lori Martin et Anne Dugas. Un adolescent et sa jeune amie s'invitent à un dîner chez mille Bivens à un déjeuner dominical en plein air.
5.30—Le P'tite Semaine
"Tintin"; "Objectif lune", auteur: d'hui; "A la dérive"; "Saut-pic à Churchill". Animatrice: Lise Lisé.

6.00—Edition métropolitaine
6.08—Nouvelles locales
6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—Poucet, l'espigle
Pour pouvoir s'échapper une nouvelle bicyclette, Wally et Poucet distribuent les journaux.

8.00—Joie de vivre
Téléroman de Jean Desgrès.
"Le Labelle donnera-t-il suite à la résolution qu'il a prise de mettre sa femme au courant de ce qui lui est arrivé?"

8.30—Edition spéciale
Animatrice: Paul-Émile Tremblay. Participants: Marthe Gagnier, Louis Gauthier, Jacques Hébert et Yves Michaud. Documentation: Louis-Martin Tard.

9.00—Déductive internationale
"L'Affaire Joplin". Un sound-mont est accusé de meurtre et condamné. On découvre que le meurtrier n'est autre que le frère de Joplin pour prouver l'innocence de son client.

9.30—Insolences d'une caméra
Des scènes croquées sur le vif montrant les réactions cocasses de gens habitués de supermarchés. Avec Paul Bauld.

10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—Edition métropolitaine
10.25—Nouvelles du sport
10.30—Temps présent
"Québec, Manicouagan". La gigantesque entreprise de la Manicouagan témoigne de la vitalité des francophones du Québec. Ce film de vulgarisation embrasse l'ensemble du projet Manicouagan et en dégage la portée.

11.00—Cinéma
"L'odyssée du capitaine Steve", film d'aventures, avec Chips Rafferty, François Christophe et Pierre Gresson. Un commandant découvre le périple d'un jeune homme qui a découvert de la Nouvelle-Guinée.

Les affaires municipales

BUCKINGHAM S'OPPOSE A UNE LOI GOUVERNEMENTALE.
 Le conseil de ville de Buckingham s'est opposé lundi soir dernier contre des ordres qui auraient été donnés aux associations locales leur défendant de tenir des soirées de bingos.
 L'Echevin Nadon, secondé de l'échevin Pagé a proposé qu'une résolution soit immédiatement envoyée au procureur de la province déclarant que la ville s'oppose à cette loi.
 L'Echevin Nadon a tenu à préciser que les associations locales accomplissent beaucoup et que pour la majorité d'entre elles, les bingos sont leurs principales sources de revenus. En outre a conclu M. Nadon, les bingos sont tenus d'une façon honnête.

TRANSPORT METROPOLITAIN

La compagnie de Transport Métropolitain fera un essai de 60 jours à Buckingham en déservant certaines rues de la ville. Une taxe d'affaires de \$200. sera chargée, montant qui sera sujet à révision après les 60 jours d'essai afin d'établir la rentabilité de ce service.

8 milles dollars du ministère des affaires municipales.

Le secrétaire trésorier a fait savoir aux membres du conseil que le ministère des Affaires Municipales avait fait parvenir un chèque au montant de \$8,000. représentant la moitié de la quatrième tranche annuelle d'une subvention totale de \$80,000. qui avait été accordée en 1959 pour des travaux municipaux.

CLUB VOL-A-VOILE

Le Conseil de Ville a fait un don de \$100. au Club de Vol-à-Vol- le faisant suite ainsi à la demande du frère Hormidas Gamelin, i. c., président fondateur de ce club.

IMMEUBLES DUSSAULT

HULL

Agent a Buckingham
COLETTE POTHIER

986-3511 - 501 rue Principale

"LA QUEBECQUOISE ...

(Suite de la page 2)

aussi la Québecquoise - c'est un Canadien-français, pourtant, il ne refuse pas de vendre des cigarettes de marque "CANADIEN" - alors pourquoi le DOMINION refuse-t-il de vendre LA QUEBECQUOISE de fabrication canadienne-française. C'est stupide et incompréhensible de leur part, je me refuse donc d'accepter une telle théorie qui fait de nous les NEGRES-BLANCS. Pourquoi "La Québecquoise" ne serait-elle pas aussi bonne sinon meilleur que les autres marques de cigarettes connues?

Aussi longtemps que le DOMINION sera borné dans SA TOUR D'IVOIRE, je ne pourrai admettre que nos compatriotes de langue anglaise désirent la bonne-entente entre nos deux nations.

Allez au Dominion et demandez la QUEBECQUOISE, ils vous répondront qu'ils ne l'achètent pas parce qu'ils n'ont pas d'espace pour la mettre... C'est ce que l'on m'a répondu, je me serais cru à Insolences d'une caméra... Et vive la bonne-entente.

René d'Anjou

A LOUER

RESTAURANT

en face de l'hôpital.

162 - McLaren Est

Rodolphe Chartrand

Tél.: 986-3589

(j.a.c.)

A VENDRE: Lit ¾ (trois-quart) avec sommiers et matelas. Excellente condition. \$20.00 - 154 rue Church.

Avez-vous besoin d'un homme pour couper votre pelouse ou faire du nettoyage? Si oui, téléphonez à 986-2728

Couturière, raccommodage, reprise bords de robes, jupes et manteaux. Tél. 145 Church - Tél. 986-5397

ACCORDEUR DE PIANO :
 Tél: 986-3085 - Jean-Guy Lorrain (j.a.c.)

A VENDRE: Poêle combiné à l'huile et électricité, presque à l'état de neuf. (\$135.00) s'adresser à 986-2060

ANNONCES CLASSEES

.50¢ l'insertion, maximum de 25 mots.
 Payable sur commande.

<p>Maison a vendre : Tél.: 986-5448</p> <p>Maison a vendre: Cause départ imitation briques - 5 pièces, très chaud. Idéal pour couple ou petite famille. D S'adresser a Mme Marcel Blais 92 rue des Pins, Thurso, Qué.</p> <p>A VENDRE: Réfrigérateur 18 pieds cubes, machine a laver la vaisselle Machine a air conditionné et un piano a queue. Tél.: 986-5115 (6-13-20)</p> <p>Corosse de bébé demandé. Usagé, bonne condition. Tél.: 986-3890</p> <p>A VENDRE: Maison dans village de Val-des-Bois, Qué. Peut servir pour campement d'été et d'hiver. Tél.: 786-2649 (j.a.c.)</p> <p>MEUBLES DEMANDES: Vaissellerie - bureau Tél: 986-5428 (6)</p> <p>MAISON a vendre située a 454 rue Maisonneuve, Buckingham. S'adresser a M. Conrad Carrière Tél: PR. 7-9885, Hull (30-6-13-20-27-4)</p> <p>A VENDRE: 2 lots près de la rivière La Blanche. S'informer par téléphone : 986-2080 (j.a.c.)</p> <p>Lot a vendre, coin Lorrain-James a Buckingham. Tél: 986-3786 (30-6-13)</p> <p>Terrain a vendre pour camp, sur le bord de la Lièvre. Conditions de paiement faciles. Tél.: 766-2309 - N.-D.-de-la-Salette. (j.a.c.)</p> <p>28 arpens de terre sur la rue Georges; maison, garage, grange, étable. 1025 rue Georges. (j.a.c.)</p> <p>Lac privée a vendre a N.-D.-de-la-Salette. Tél: 766-2342 (30-6)</p> <p>FORD Fairlane a vendre, radio. Très bonne condition Tél: 986-5217 (30-6)</p> <p>A VENDRE: Un poêle a bois 1 fournaise a l'huile. Tél: 986-3194 (jac)</p> <p>A VENDRE: Manteau, costumes, robes; grandeur 14-16 Tél.: 986-5196</p> <p>A VENDRE: Un réfrigérateur, 9 pi. cu. de marque VIKING. Prix régulier: \$194.95 - en spécial pour \$174.95 Un poêle électrique VIKING - 30 pouces a \$184.95 Chez Eaton du Canada - 499 rue Principale Buckingham (j.a.c.)</p>	<p>A LOUER: Appartement, 2 chambres a coucher Tél.: 986-2444 986-2354</p> <p>Maison a louer 207 1ère Avenue 3 chambres a coucher. Appliquer a 200, 1ère Ave. M. Laplante</p> <p>Logis a louer 200, 1ère Avenue, 3 chambres Orléans Tél.: Sherwood 5-2033 après 5 hres. Tél: 1-613-745-2033</p> <p>CHALET A LOUER: Pour la saison Lac-des-Plages, complètement meublé, facilité des plus modernes: plus télévision, foyer, eau courante et plage privés. Tél.: 986-3197</p> <p>LOGIS a louer pour couple - Congélateur a vendre Tél: 986-5857 (j.a.c.)</p> <p>Chalet a louer au lac O'Neil, magnifique plage - complètement meublé, y compris literie. Tél: 986-5998 - Après 6.00 p.m. (30-6-13-20)</p> <p>A VENDRE: Poêle Bélanger, a a bois, parfaite condition. \$35. 381 rue Bélanger Tél: 986-5333</p> <p>Logis 5 appartements. Tél.: 986-9008.</p> <p>Petit logis a louer - 2 pièces Tél: 986-3933</p> <p>LOGIS A LOUER pour couple Tél.: 986-2667 (j.a.c.)</p> <p>Bienvenue pour vos vacances: Chalets a louer Clay Lake. Chalet tout équipé, électricité, eau courante, bateau compris. Peu cher 6 adultes. Belle plage sable aussi beau lots pour construire chalet sur le lac a vendre route 35,3 milles avant Val-des-Bois-Albert Hayes R.R.2 Val-des-Bois (6-13-20-27-4)</p> <p>DAMES DEMANDES: Dames aimant rencontrer les gens temps partiel-aucune expérience. Pour informations: Tél: 986-5410 (30/7/'63)</p> <p>HOMME AGRESSIF, possédant voiture demandé pour servir clientèle établie dans: Buckingham, Glen-Almond, N.-D.-de-la-Salette. Nécessité domestique, produits de ferme, connus, garantis. Commission, période d'essai. FAMILLEX dept. R. 1600 Délorimier, Montréal.</p> <p>Bel offre d'emploi pour fille de ménage et cuisinière. Salaire élevé - Peu d'ouvrage. S'adresser à: Station B, Boite 955, Ottawa Ont.</p>
--	---

TEL.: 986-3834

HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires - Ambulance

322 MAIN BUCKINGHAM, QUE.
Lorenzo CADIEUX GERANT - MANAGER

AVIS PUBLIC

Avis public est, par le présent, donné que des soumissions pour le transport des élèves de Buckingham - Sud-Est aux écoles de Buckingham, seront reçues au Bureau du Secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire de Buckingham jusqu'à 5.00 hres p. m., jeudi le 13 juin 1963. Distance a parcourir 20.8 milles par jour, pour plus de détails s'adresser au soussigné.

Donné a Buckingham ce 5ième jour de juin 1963
 Gaston Lanthier,
 Sec.

Donat St-Amour & FILS LTÉE.

Ciment Pré-mélangé
 Pre-Mixed Concrete

Tél.: 986-3397 (J.A.C.)
 MASSON, Qué.

POUR VOS REPARATIONS ET INSTALLATIONS

D'ANTENNES DE TELEVISION

APPELEZ
MOUSSEAU TV SERVICE
 Tél.: 986-3294

Estimation gratuite et installation complète d'antenne pour aussi bas que \$25.00

N'ATTENDEZ PAS A L'HIVER
 TELEVISIONS NEUVES ET RECONDITIONNEES

Val-des-Bois



Monsieur Philippe Blanchard nous montre avec fierté ses magnifiques brochets pris la semaine dernière, dont le plus petit pèse sept livres! Ces poissons ont été pêchés à trois milles de notre village, dans un petit lac dont le nom est gardé secret... et pour cause!

NAISSANCES

Aucours de la semaine dernière, Dame Cigogne a été des plus généreuse envers notre village, où elle a laissé quatre beaux garçons!

Le 28 mai, chez monsieur et madame Gustave Prévost, (Marcelle Fleurant).

Le 29 mai, chez monsieur et madame Pierre St-Jean (Pierrette Lajeunesse).

Le 31 mai aux deux frères, deux autres garçons: Monsieur et madame Léonard Thibeault (Denise Mongeon, Monsieur et, madame Donald Thibeault (Lisette Bigras).

Nos félicitations à tous les heureux parents.

**ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS**

COURRIER DE MONIKA



COURRIER
C.P. 1390
Rue Kingham
D 2nd. Sincèrement
Monika

Q. - Madame, j'ai un grave problème et vous êtes la première à qui j'en parle: j'ai tout fait pour me chasser ces idées de la tête mais je n'y

parviens pas. J'ai 16 ans, je suis étudiant, et depuis l'âge de 12 ans, chaque année où j'ai changé de professeur j'ai ressenti un sentiment d'admiration tellement prononcé pour l'homme qu'il était que j'ai peur que cela ressemble à de l'amour. Je suis forcé d'admettre que je ne suis pas normal, car malgré de gros efforts je ne ressens aucun attrait pour les filles et seulement pour le sexe mâle. Madame je vous en supplie, venez à mon secours, car j'ai peur de devenir un de ces grands malades qui encombrant le monde. Il faut dire que je ne me suis jamais permis aucun plaisir sexuel et que je n'en ai pas envie non plus.

Désespéré.

R. - Pauvre grand garçon qui se met tous les péchés du monde sur ses frêles épaules! Mais non vous ne deviendrez pas un homosexuel, quelle faute avez-vous commis?... Vous êtes sans doute un grand sensible atteint d'un mal qui vous torture et dont vous ne pouvez vous défendre parce que vous le gardez pour vous et que personne jusqu'ici n'a pu vous aider. Mais je suis là et vous allez suivre mon conseil, n'est-ce pas? Vous allez bien vite dire à votre père ou votre mère que vous avez un grave problème, si vous ne voulez pas en dire davantage, et demandez de vous conduire vers un psychologue. Une visite à son bureau, vous fera ouvrir votre cœur et éclairera votre esprit, le vidant de tout inquiétude et l'armant d'un enthousiasme nouveau pour reprendre à vivre; libre et heureux comme doit l'être un garçon de seize ans.

Q. - Monika, pouvez-vous me dire s'il est vrai que je dois avoir le consentement de mon père pour me marier à 18 ans. Le mien ne vit plus avec ma mère depuis quinze ans et demeure bien loin d'ici.

Incertaine.

R. - Oui mademoiselle, quel que soit le sentiment que vous éprouvez pour votre père, vous devez lui écrire et lui demander son consentement à votre mariage. Il est peut-être pour vous un étranger mais il n'en demeure pas moins l'auteur de vos jours.

SINCEREMENT VOTRE,
MONIKA.




AAAhhh...

parlez-moi de ça! Enfin une bière brassée pour les grandes soifs... une bière qui a du caractère. Mais, si vous "connaissez ça", gageons que vous savez déjà que la Dow est embouteillée à pleine saveur.

Dow la bière couronnée de succès

AU THEATRE BUCKINGHAM	9-10-11	Sun. Mon. Tue.
	THE MUSIC MAN	
	Robert Preston Color (F.) Shirley Jones	
	UNDERWORLD U.S.A.	
	Cliff Robertson (T.A.)	Dolores Doran
	13-14-15	Thu. Fri. Sat.
GUNS OF DARKNESS		
David Niven (A.)		Leslie Caron
KILL OR CURE		
Terry Thomas (T.A.)		Moira Redman
12 - LIONS BINGO		

Transport RAPIDE	 BOYD'S	Express Ltd.
MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG PAPINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE - THERESE - ST-JEROME - ST-AGATHE - HAWKESBURY, Ont. - Et tous les points intermédiaires.	MONTREAL WE. 2-4173	LACHUTE LO. 2-2434 UN. 6-6219
	BUCKINGHAM 986 - 2300 CE. 3-7913	ST-JEROME GE. 8-1243



CONSULTEZ VOTRE AGENT DU CANADIEN PACIFIQUE AVANT TOUT VOYAGE

- Trains à dôme panoramique
- Tarifs modiques de chemin de fer
- Croisières sur les Grands Lacs et en Alaska
- Hôtels d'un océan à l'autre
- Traversées transatlantiques
- Service aérien au Canada et entre cinq continents

R GIGNAC, Agent
986 - 3621

VOYAGEZ Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS
HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT
LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

(Suite de la page 4)

MGR. P. PAUL-EMILE

CHARBONNEAU

du bon intendant des mystères de Dieu dont parle Saint-Paul. Puisse ma vie être marquée d'une semblable fidélité.

"Que ma première bénédiction descende sur toutes les âmes consacrées à Dieu, sur toutes les familles chrétiennes, et qu'elle atteigne tout particulièrement les malades, les vieillards, tous ceux qui souffrent dans leur corps ou dans leur âme."

P.-E. Charbonneau,
Evêque de Hull.

Salle de quilles des Chevaliers

La lutte devient très serrée entre les meneurs de la "Ligue des Mange-vite" aux 10 quilles.

Terry Larocque	151,9
Gilles Leduc	148,9
Pierre Charette	146,1
Gustave Chartrand	144,6

Une température idéale favorise les quilleurs, 65 degrés à l'intérieur, 80 degrés à l'extérieur.

N.-D.-DE-LA-SALETTE

COMMISSION SCOLAIRE

Il n'y aura pas d'élection dans le domaine scolaire à Notre-Dame de la Salette cette année. M. Georges Deslauriers a décidé de se retirer et M. Réjean Quevillon a été élu par acclamation à ce poste. C'était le seul commissaire sortant de charge cette année.

Les autres commissaires en fonction sont: MM. Gérard Mercier, président; Rhéo Bisson, Rémi Deslauriers, Cyrien Boucher, et Albert Lauzon, ce dernier au poste de secrétaire-trésorier.

DIVERS

M. Laurent Morin s'est porté acquéreur du garage B.A. anciennement propriété de M. Rémi Trottier.

Ce dernier et sa famille sont

déménagés à Buckingham.

M. Morin désire informer le public qu'il sera à sa disposition à toutes heures, le dimanche, comme la semaine.

M. Morin était depuis un an à l'emploi du garage Overnite Express de Hull.

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à notre jeune organiste, Monique David qui a été transporté d'urgence à l'hôpital, souffrant d'une appendicite aigue.

MARIAGE:

Samedi dernier avait lieu le mariage de M. Gilles Matte et de Mlle Rose-Line Cousineau de Smooth-Rock Falls.

En même temps M. et Mme Hervé Matte célébraient leur 25^{ème} anniversaire de mariage.

QUO VADIS



C'est vendredi soir, samedi soir et dimanche soir à 8 heures ainsi que dimanche après-midi que la population de Notre-Dame de la Salette et des environs pourront voir le film "Quo Vadis" d'une durée de trois heures.

Quo Vadis, film historique de la première chrétienté, au temps de l'empereur Néron, raconte les tribulations des premiers chrétiens au sein de la Rome Païenne. Un drame d'amour humain qui se sublimise dans l'amour chrétien sert de pivot autour duquel gravite le faste de la cour romaine, la misère de la plèbe, et l'héroïsme des premiers convertis des saints, Paul et Pierre.

La valeur artistique du film est indéniable; couleurs, décors, costumes, moeurs créent un atmosphère réaliste et agrémentent une belle page d'histoire romaine et chrétienne.

La valeur morale reste enrêchissante par l'opposition et les contrastes sans compromis, entre la bestialité d'un empereur despotique et dévoyé, et l'angélisme des premiers chrétiens.

FEU DE JOIE



Le deux mai dernier, avait lieu, à Notre-Dame-de-la-Salette, sur le bord de la rivière La Lièvre, un feu de joie organisé par les élèves de 8^e et 9^e année et leur professeur pour fêter la fin des activités dirigées.

La soirée débuta par un gotté, et se continua par maintes prouesses, danses, chants.

À la tombée du soleil on alluma le feu de joie. On fit alors un concours d'amateurs et des danses autour du feu, chacun démontra ses talents, et c'est dans l'allégresse et la joie que se termina la soirée.

Lise Chartrand, 8^e année.

Besoin d'argent pour vos vacances?

Recourez au crédit-voyage HFC



Le désir de voyager ne suffit pas... mais le crédit-voyage HFC est un véritable tapis magique. Vite! partez en vacances. Empruntez en toute confiance. Remboursez raisonnablement

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Assurance-vie disponible aux taux réduits de groupe

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HOUSEHOLD FINANCE

Corporation of Canada

W. F. Wallingford, gérant

101, rue St-Joseph Téléphone YU 6-3327
BUCKINGHAM

OVERNITE EXPRESS LIMITED

Tél.: 986-2012

Ligne intermédiaire entre : BUCKINGHAM ET OTTAWA - HULL - MONTREAL - TORONTO - HAMILTON - ST-JEROME - MANIWAKI - PEMBROKE - HAWKESBURY - SHAWVILLE



GAGNANT D'UN DES PRIX TEAM DU CONCOURS PEPSI-COLA



M. Gilbert Limmer, 529 rue James à Buckingham, Que. est l'heureux gagnant de \$50.00. M. Gilbert Limmer a gagné ce montant en participant au grand concours de Pepsi-Cola. On voit M. Gilbert Limmer recevant son prix des mains de M. Pierre Collet pendant que M. Edward Brule assiste à la présentation du prix.

LA REVUE DE LA PRESSE

NOUVELLES ILLUSTRÉES

par André Lecompte

Qu'est-ce qui se passe à Montréal-Nord ?



Récemment, la municipalité de Montréal-Nord, en banlieue de la Métropole, demandait des soumissions pour la construction de trois piscines commerciales. Jeudi le 25 avril, les soumissions étaient ouvertes par le Conseil municipal. Là s'est produit un incident curieux. Constatant que le plus bas soumissionnaire était une compagnie canadienne-française, Eugène Roy Ltée, de l'Assomption, le Conseil décida tout d'un coup — et sans présenter de raison valable — d'"attendre" pour adjuger le contrat.

Finalement, après avoir pris position le mardi suivant, soit le 30 avril, le Conseil municipal de Montréal-Nord décidait de confier le contrat à Concrete Repair & Waterproofing Co. Ltd., une compagnie canadienne-anglaise à directeurs anglo-saxons et dont la soumission était plus élevée que la première. On a donné comme raison que la maison Roy n'avait pas assez d'expérience. Ridicule! On sait que cette firme de chez nous construit et installe des piscines depuis 20 ans. A titre d'exemple, citons seule-

ment comme preuve d'excellence: la piscine municipale de l'Assomption.

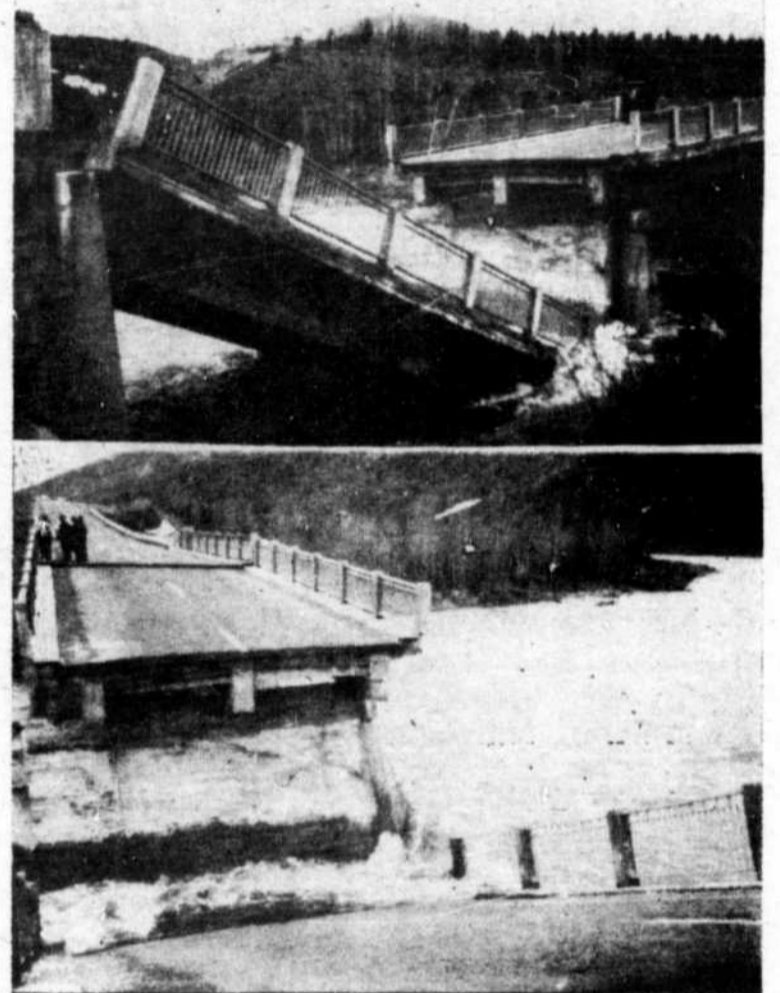
La raison invoquée par le Conseil municipal de Montréal-Nord ne tient donc pas debout. Il y a autre chose là-dessous. Quoi? La population de M.-N. est canadienne-française. Pourquoi confier des contrats à des firmes canadiennes-anglaises, surtout quand des établissements typiquement québécois soumissionnent à des prix inférieurs.

Au nom de la population de Montréal-Nord, nous demandons des explications claires et sérieuses. A défaut, nous ferons des représentations auprès du Ministère des Affaires municipales, à Québec.

S'il y a de la saloperie là-dessous, ça finira bien par se savoir!

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Six victimes par suite de l'effondrement d'un pont



● Ci-dessus, le pont de la rivière York, à Beaver Dam, à mi-chemin entre Gaspé et Murdochville, peu de temps après son éroulement.

Le bilan de la tragédie causée par l'effondrement s'établit à six victimes. Trois corps ont été retirés des eaux de la rivière. La Sécurité provinciale les identifie comme étant ceux de M. Herman Simon, 33 ans, de Wakeham; de M. Wilson Cotton, 31 ans, de Sandy Beach, et de M. Robert McCoy, 23 ans, de Barachois.

Les autres disparus sont M. Hubert Patterson, 63 ans, de Sunny Bank, qui voyageait seul dans son auto qui a été retiré de la rivière; M. Melrose Miller, 32 ans, de York, qui voyageait aussi seul et dont l'auto a également été retiré des eaux de la rivière; M. Lionel Lévesque, 35 ans, de Murdochville, qui voyageait avec Simon et Cotton dans l'auto de ce dernier.

(Photo gracieuseté de M. Claude Leroux, évaluateur de la Société d'Entreprise de Crédit Inc.).

LA PRESSE

LE DEVOIR

Fais ce que dois

5 banques canadiennes parmi les 72 banques milliardaires du monde

Cinq banques canadiennes font partie du groupe des 72 banques milliardaires du monde. La Banque Royale du Canada occupe le 8e rang, suivie en neuvième place de la Banque Canadienne Impériale de Commerce; la Banque de Montréal est au 13e rang; la Banque de Nouvelle-Ecosse, au 33e, et la Banque Toronto-Dominion, au 37e. Des 72 banques milliardaires, 23 sont aux Etats-Unis, dix en Angleterre et au Japon, six en Italie, cinq au Canada, quatre en Allemagne de l'Ouest, en France et en Suisse; l'Australie, le Brésil, l'Inde, la Suède, la Belgique et Hong-Kong en comptent chacun une.

Bank of America National Trust and Savings Association a enregistré \$11,475,436,000 de dépôts, en 1961; c'est la plus grosse banque du monde, avec siège social à San Francisco. Chase Manhattan Bank, First National City Bank, Manufacturers Hanover Trust Co., des institutions bancaires de New-York, viennent à la suite.

La Banque Canadienne Nationale et la Banque Provinciale du Canada se placent aux 104e et 210e rangs.

Les Etats-Unis comptent 241 des 500 premières banques du monde; le Japon, 50; l'Allemagne, 30. Ces statistiques sont tirées de American Banker, un quotidien financier; elles sont fondées sur la valeur du change en numéraire américain.

Les dépôts des 500 banques les plus importantes ont dépassé, fin de 1961, les \$300 milliards.

Les Filles de l'empire veulent le "Red Ensign"

VICTORIA, (PC) — Le chapitre de l'Ordre impérial des filles de l'Empire a adopté hier une résolution demandant au gouvernement fédéral de désigner le "red ensign" comme drapeau officiel du Canada.

Au cours de son 63e congrès annuel, l'organisation patriotique comprenant 23,000 membres a réaffirmé sa croyance que le "red ensign" représente l'héritage multi-culturel du Canada.

La présidente nationale, Mme Peter L. Robinson, de Toronto, a soutenu que "les citoyens canadiens sont particulièrement frappés de l'ironie de leur situation lorsqu'ils voient les pays nouvellement indépendants afficher leur drapeau distinctif.

A plusieurs reprises depuis 1945 alors qu'un arrêté en conseil autorisait l'utilisation du "red ensign" sur tous les édifices, l'organisme a réclamé la reconnaissance officielle de ce drapeau.

L'AQUILON

A quand la noce ?



A l'occasion de l'inauguration du système d'alarme de la cité de Sept-Iles, une installation de Québec-Téléphone, on a pu voir M. Jacques Brillant derrière un micro de Radio Sept-Iles Inc., CKCN. Quand on sait combien la radiophonie amuse les entreprises Brillant, voyez CJBR, AM, FM et TV et CJEM, on se demande ce que M. Jacques Brillant pensait de CKCN et qu'il n'a pas révélé...

LA PRESSE

LE GATEAU

Dans un autre ordre d'idées, il était inévitable — étant donné les jours étranges que nous vivons présentement — qu'un citoyen de Montréal se fasse accoster avec diligence par la police, lundi.

Sur pied d'alerte depuis les derniers bombardements des terroristes, la police préfère ne prendre aucune chance. C'est pourquoi, aux petites heures du matin, dans l'une des rues du bas de la ville, des agents convergèrent en vitesse sur un citoyen qui portait sous le bras un colis d'allure suspecte.

Ils entreprirent avec précaution de défaire le colis. Les passants furent refoulés vers l'arrière, en cas d'explosion. Et le jeune homme, porteur du colis, se tint immobile et légèrement penaud.

Dans la boîte, il y avait... un gâteau de fête.

DIMANCHE - MATIN

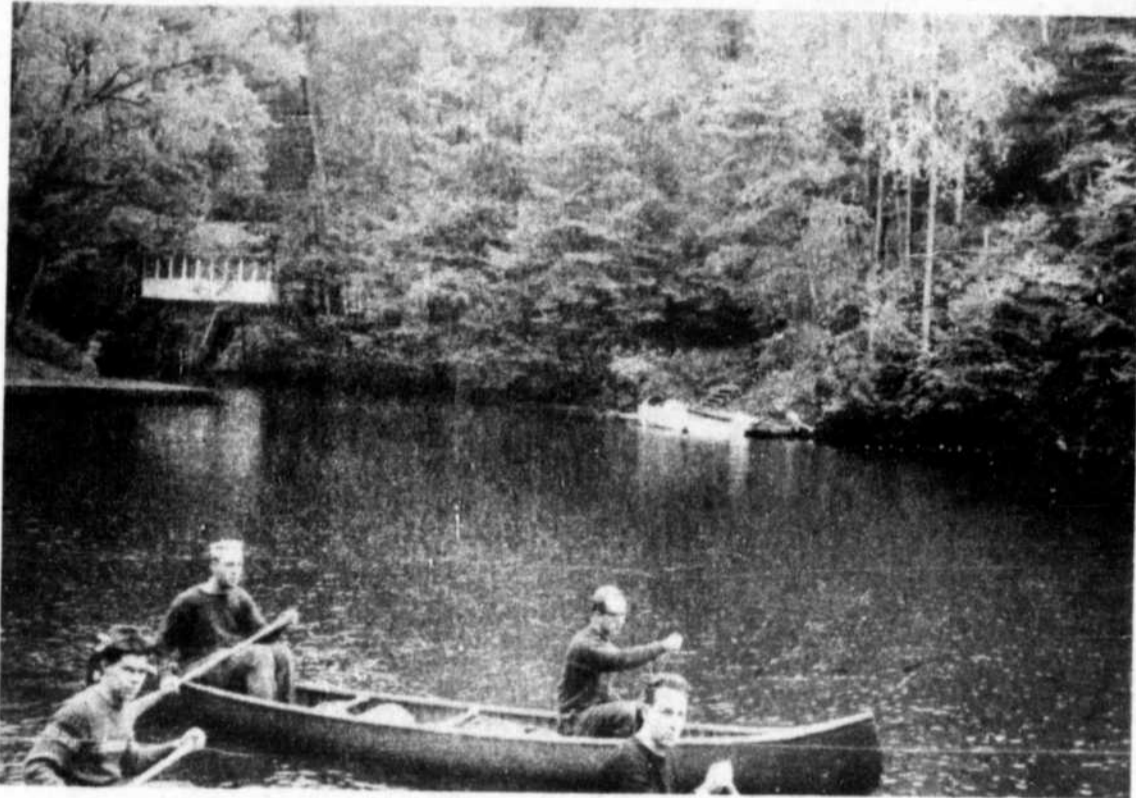
Pourquoi dépenser quelques dollars de plus pour une version française ?



PRIX 50¢

Il n'y a pas à dire, le gouvernement fédéral tient mordicus à ce que la plupart des versions françaises de ses publications soit une traduction scrupuleuse et pas trop dispendieuse de l'original anglais. Nous avons sous les yeux une petite brochure fort intéressante tant qu'à son contenu: "Comment administrer une entreprise" qui est en vente partout au prix de 50 cents. Il s'agit d'une publication du ministère du Commerce publiée par "l'Imprimeur de la Reine". Mais, probablement pour économiser quelques dollars, on s'est servi, pour la page couverture, de la vignette anglaise sur laquelle tous les noms de magasins (voir la vignette ci-haut) sont en anglais: Ladies Wear, Barber, Jeweller. Il nous semble que le ministère du Commerce et notre bon ami Roger Duhamel, imprimeur de la Reine, auraient pu se payer le luxe d'une nouvelle vignette française.

Et dansent les avirons



Quatre finissants en Education Physique à l'Université d'Ottawa se paient un cadeau de graduation plutôt original au milieu de la nature.

Parti en canot de Kingston mardi le 28 mai, ils entrent à Ottawa vendredi soir le 31 mai, à 8 heures p. m.

On reconnaît ici de gauche à droite: M. Robert Matte de Buckingham, M. Guy Déruisseaux de St-Hyacinthe, M. Maurice Pelletier de Rimouski et M. Gilles Giguère de Cowansville.

Ce voyage d'une durée approximative de 40 heures fut exécuté à raison d'environ 3 milles à l'heure. Même en dépit de la mauvaise température, ce voyage leurs fut fort agréable.

**ABONNEZ-VOUS AU
"BULLETIN DE BUCKINGHAM"**



de choix

M. Léo Fillion annonce l'ouverture d'une boucherie

le 1er juin à Thurso, au numéro 241 de la rue Galipeau

Tél.: 985-2777

ARGENT A PRETER

PARTOUT DANS LA PROVINCE

PREMIERES ET DEUXIEMES HYPOTHEQUES

\$1,600.00 A \$100,000.00

Nous vous procurons l'argent nécessaire pour

ACHETER - BATIR OU AMELIORER

vosre propriété ou commerce et pour consolider vos dettes.

Nous sommes fiers de pouvoir vous obtenir des prêts de

MUNICIPAL MORTGAGE CORP. LTD OU

SPIRO MORTGAGE CORP. LTD. ETC.

REFERENCES

Des clients satisfaits dans toutes les villes ou régions de la province de Québec.

Ecrivez ou téléphonez.

Il nous fera plaisir de vous rencontrer sans aucune obligation

Service rapide et confidentiel.

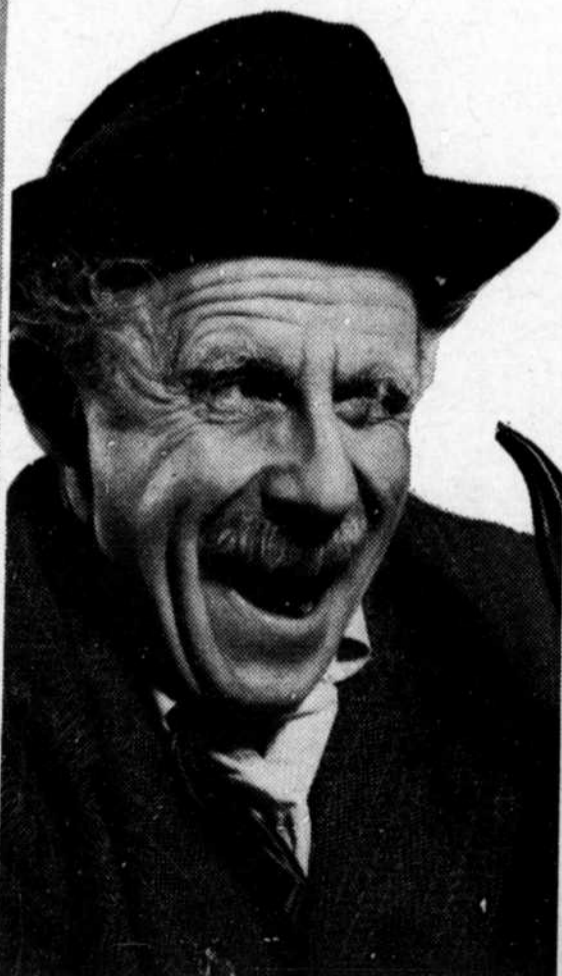
Prêts protégés par une assurance - vie.

Lucien Lacroix 985-2020 THURSO

"Peau d'chien, les ventes O'Keefe montent à plein de c'temps là, que c'est une vraie beauté de voir ça. Dis-moi donc de quoi ça dépend?"

"C'est pas compliqué, c'est parce que la bière O'Keefe est douce et que de plus en plus, les consommateurs l'adoptent comme leur préférée."

EMILE PARÉ, AGENT O'KEEFE, HULL



Bière
O'Keefe
Ale

ECOLE SECONDAIRE IMMACULEE CONCEPTION , HULL

12^eème année scientifique.



CHRISTINE MALTAIS
Cours d'Infirmière à l'Hôpital
Ste-Justine de Montréal.



LISE LORRAIN
cours d'Infirmière à l'Hôpital
Maisonneuve de Montréal.



HELENE NADON
cours d'Infirmière à l'Hôpital
du Sacré-Coeur de Hull.



CLAIRE GUINDON
Archiviste à l'Hôpital du Sacré-
Coeur de Hull.



SUZANNE CHICOINE
Entrera chez les Soeurs Crises
le 1er août.

NOUVEAU
PISTOLET GRAISSEUR Esso
PISTOL MATIC
 S'ACTIONNANT D'UNE SEULE MAIN

Pistolet de haute qualité, s'actionnant d'une seule main. Esso le détaille au bas prix de \$8.25, mais vous pouvez maintenant l'obtenir pour seulement
 (soit une économie de \$5.25) quand vous achetez une caisse de 60 cartouches de graisse Esso MP.

\$3⁰⁰

NOUVELLE
CHAINSAW
TWINLUBE

La première et la seule huile "à 2 fins" pour scies à chaîne sur le marché canadien. Lubrifie le moteur et la chaîne de votre scie. Approuvée par des fabricants de scies à chaîne après essais en service réel. En bidon de polyéthylène bleu (80 onces).



Le nouveau service de chauffage qui vous procure l'entretien de votre installation de chauffage, à longueur d'année, la fameuse huile à fournaise Esso et des livraisons réglées sur la météo...
TOUT ÇA, POUR LE PRIX DE L'HUILE!



SERVICE DE CHAUFFAGE



VOTRE AGENT ESSO EST BIEN DE SON TEMPS
 IMPERIAL OIL LIMITED
R. G. BERGERON BUCKINGHAM
J. MATTE PAPINEAUVILLE

LE PARADIS DES ENFANTS

Par Oncle YVES

L'OURAGAN DE PÉTROLE

MOTRE AMI DÉCIDE DE SUIVRE LES BAN-DITS

DANS LA CAMIONNETTE VA VOIR SI LE CONTENU EST DANS LA VALISE!

OUVRONS LA VALISE!

MALHEUR DE MALHEUR

QU'EST-CE QU'IL Y A?

LE CONTENU NE S'Y TROUVE PAS!!!!

INSPECTEUR OVALO

OUI! LES PLANS XYZ, CETTE FOIS!

IL FAUT FAIRE QUELQUE CHOSE!

JE NE VOIS QU'UN SEUL MOYEN!

LEQUEL?

PUISQUE NOS GARDIENS NE SUFFISENT PLUS IL FAUDRA FAIRE VENIR UN DÉTECTIVE!

MAIS NOS PAUVRES GARDIENS!

NOWS LES CONGÉDIERONS!

COMME LE GARDIEN ÉTAIT CURIEUX...

A SUIVRE